



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° novembre 2023

Osservazioni sul Release «Novembre 2023»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
geodata@swisstopo.ch / www.swisstopo.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	6
2. Lavori particolari per la Release di novembre 2023	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	10
2.3. Altre correzioni	10
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di novembre 2023	11
3.1. Statistica	11
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	11
3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate	12
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	12
4. Pendenze per il seguente Release	13
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	13
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	13
4.3. Ulteriori pendenze	13
4.4. Pianificazione per le Release successive	13
5. Cenni alla distribuzione dei dati	14



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Febbraio 2023	01.02.2023	23.01.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Marzo 2023	01.03.2023	20.02.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)Esecuzione nuova località autorizzate (capitolo 3)
Aprile 2023	01.04.2023	23.03.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Maggio 2023	01.05.2023	06.04.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Giugno 2023	01.06.2023	22.05.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Luglio 2023	01.07.2023	15.06.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Agosto 2023	01.08.2023	13.07.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Settembre 2023	01.09.2023	22.08.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Ottobre 2023	01.10.2023	15.09.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Novembre 2023 (Release attuale)	01.11.2023	16.10.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)



1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

Il modello di dati sarà modificato il 1° gennaio 2024. Il nuovo modello di dati «OfficialIndexOfLocalities_V1_0.ili» sarà disponibile a breve sul sito <https://models.geo.admin.ch/swisstopo>.



2. Lavori particolari per la Release di novembre 2023

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AR	Bühler	905500	Rettifiche geometriche
AR	Gais	905600	Rettifiche geometriche
AR	Herisau	910000	Rettifiche geometriche
AR	Schwellbrunn	910300	Rettifiche geometriche
AR	Speicher	904200	Rettifiche geometriche
BE	Aarwangen	491200	Rettifiche geometriche
BE	Bannwil	491300	Rettifiche geometriche
BE	Büetigen	326300	Rettifiche geometriche
BE	Dotzigen	329300	Rettifiche geometriche
BE	Einigen	364600	Rettifiche geometriche
BE	Grandval	274500	Rettifiche geometriche
BE	Gwatt (Thun)	364500	Rettifiche geometriche
BE	Niederbipp	470400	Rettifiche geometriche
BE	Reutigen	364700	Rettifiche geometriche
BE	Schelten	282702	Rettifiche geometriche
BE	Schwadernau	255602	Rettifiche geometriche
BE	Schwarzhäusern	491100	Rettifiche geometriche
BE	Spiez	370000	Rettifiche geometriche
BE	Zwieselberg	364502	Rettifiche geometriche
BL	Biel-Benken BL	410500	Rettifiche geometriche
BL	Buckten	444600	Rettifiche geometriche
BL	Diegten	445700	Rettifiche geometriche
BL	Diepfingen	444200	Rettifiche geometriche
BL	Ettingen	410700	Rettifiche geometriche
BL	Gelterkinden	446000	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BL	Känderkinden	444700	Rettifiche geometriche
BL	Lauwil	442600	Rettifiche geometriche
BL	Liesberg	425300	Rettifiche geometriche
BL	Rümlingen	444400	Rettifiche geometriche
BL	Therwil	410600	Rettifiche geometriche
BL	Wittinsburg	444300	Rettifiche geometriche
JU	Beurnevésin	293500	Rettifiche geometriche
JU	Bonfol	294400	Rettifiche geometriche
JU	Buix	292500	Rettifiche geometriche
JU	Bure	291500	Rettifiche geometriche
JU	Châtillon JU	284300	Rettifiche geometriche
JU	Courtételle	285200	Rettifiche geometriche
JU	Damphreux	293302	Rettifiche geometriche
JU	Delémont	280000	Rettifiche geometriche
JU	Lugnez	293303	Rettifiche geometriche
JU	Mettembert	280600	Rettifiche geometriche
JU	Rebeuvelier	283200	Rettifiche geometriche
JU	Soyhières	280500	Rettifiche geometriche
SG	St. Gallen	901500	Rettifiche geometriche
SO	Bättwil	411201	Rettifiche geometriche
SO	Beinwil SO	422900	Rettifiche geometriche
SO	Erschwil	422800	Rettifiche geometriche
SO	Gänsbrunnen	471601	Rettifiche geometriche
SO	Hofstetten SO	411400	Rettifiche geometriche
SO	Kestenholz	470300	Rettifiche geometriche
SO	Meltingen	423300	Rettifiche geometriche
SO	Nunningen	420800	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SO	Ramiswil	471900	Rettifiche geometriche
SO	Witterswil	410800	Rettifiche geometriche
SO	Wolfwil	462800	Rettifiche geometriche
SZ	Altendorf	885200	Rettifiche geometriche
SZ	Bennau	888600	Rettifiche geometriche
SZ	Egg SZ	884700	Rettifiche geometriche
SZ	Euthal	884400	Rettifiche geometriche
SZ	Feusisberg	883500	Rettifiche geometriche
SZ	Innerthal	885800	Rettifiche geometriche
SZ	Pfäffikon SZ	880800	Rettifiche geometriche
SZ	Schindellegi	883400	Rettifiche geometriche
SZ	Vorderthal	885700	Rettifiche geometriche
SZ	Wilén b. Wollerau	883202	Rettifiche geometriche
SZ	Willerzell	884600	Rettifiche geometriche
SZ	Wollerau	883200	Rettifiche geometriche
TG	Amlikon-Bissegg	851400	Rettifiche geometriche
TG	Andhausen	857202	Rettifiche geometriche
TG	Balterswil	836200	Rettifiche geometriche
TG	Berg TG	857200	Rettifiche geometriche
TG	Bichelsee	836300	Rettifiche geometriche
TG	Bürglen TG	857500	Rettifiche geometriche
TG	Donzhausen	859302	Rettifiche geometriche
TG	Dotnacht	856602	Rettifiche geometriche
TG	Guntershausen b. Berg	857204	Rettifiche geometriche
TG	Hugelshofen	856500	Rettifiche geometriche
TG	Istighofen	857501	Rettifiche geometriche
TG	Leimbach TG	858400	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
TG	Mauren TG	857600	Rettifiche geometriche
TG	Mettlen	951700	Rettifiche geometriche
TG	Opfershofen TG	858401	Rettifiche geometriche
TG	Rothenhausen	956505	Rettifiche geometriche
TG	Schönholzerswilen	857700	Rettifiche geometriche
TG	Sulgen	858300	Rettifiche geometriche
TG	Weinfelden	857000	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interessi al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.

Conformemente all'articolo 53 capoverso 2 dell'Ordinanza sulla geoinformazione (Ordinanza sulla geoinformazione GeoIV), i dati del Elenco ufficiale delle località non saranno più forniti nel quadro di riferimento MN03 a partire dall'versione del giugno 2023.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di novembre 2023

3.1. Statistica

Nella Release di novembre 2023 sono stati modificati i perimetri di:

108 poligoni di località (su 4'026 = 2.7%) e

102 poligoni CAP6 (su 4'126 = 2.5%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SG	Lichtensteig	962000	Modifica dei perimetri
SG	Wattwil	963000	Modifica dei perimetri
TI	Arbedo	651700	Modifica dei perimetri
TI	Carena	658400	Modifica dei perimetri
TI	Ponte Tresa	698800	Modifica dei perimetri
TI	Purasca	698900	Modifica dei perimetri
TI	Roveredo GR	653500	Modifica dei perimetri
VD	Allens	130403	Modifica dei perimetri
VD	Cossonay-Ville	130400	Modifica dei perimetri
VD	Le Château-de-Ste-Croix	145003	Modifica dei perimetri
VD	Ste-Croix	145000	Modifica dei perimetri
VS	Blignou (Ayent)	196609	Modifica dei perimetri
VS	Botyre (Ayent)	196608	Modifica dei perimetri
VS	Chalais	396600	Modifica dei perimetri
VS	La Place (Ayent)	196607	Modifica dei perimetri
VS	Noës	397600	Modifica dei perimetri
VS	Réchy	396601	Modifica dei perimetri
VS	Saxonne (Ayent)	196605	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
VS	Sierre	396000	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.01.2024:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
TI	Varenzo	677701	Quinto	677700

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.3. Ulteriori pendenze

Passaggio a un nuovo modello di dati (INTERLIS2) a partire dal 1° gennaio 2024, che gestisce correttamente le geometrie multipart e la relativa migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Dicembre	01.12.2023	31.10.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Gennaio	01.01.2023	30.11.2024	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4• Migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro e introduzione di un nuovo modello di dati



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release novembre 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

Il set di dati è disponibile nel quadro di riferimento MN95 su <https://www.swisstopo.admin.ch>².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.swisstopo.admin.ch> > Geodati e applicazioni > Elenchi geografici ufficiali > Elenco delle località